

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии
и социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

«15» января 2025 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕЛОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине
История японского языка

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология, Японский язык и второй
иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 4 курс (8 семестр)

Разработчики:

доцент кафедры

английской и восточной филологии

Новикова А.А.

преподаватель кафедры

английской и восточной филологии

Гребеник И.А.

Заведующий кафедрой английской и
восточной филологии

А.А. Новикова

Протокол

от «09» января 2025 г. № 6

Луганск, 2025

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «История японского языка» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями).

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Универсальные	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные

	<p>деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) языка (-ов) на государственный язык.</p>
Общепрофессиональные	
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	<p>ОПК-5.1. Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме.</p> <p>ОПК-5.2. Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности, в том числе в рамках педагогической деятельности.</p> <p>ОПК-5.3. Использует основной изучаемый язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
1. Вводное занятие. Теории происхождения японского языка.	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
2. Древняя история. Развитие иероглифического письма.	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
3. Специфика диалектических пластов Японии.	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
4. Формирование классического японского языка «бунго» в период Хэйан	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
5. Словесность периода Токугава	УК-4; ОПК-5	Конспектирование лекций
Текущая аттестация	УК-4; ОПК-5	Контрольная работа
6. Формирование японских азбук «Хирога» и «Катакана»	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий,

		устный опрос
7. Влияние исторических факторов на формирование диалектов северных островов (Айны), и южных островов (Рюкюсцы) Японии.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
8. Культурологические особенности времен эпохи Хэйан. Литературные памятники. Особенности японской письменности и языка в целом в этот период.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
9. Специфика японского языка в период власти Токугавского сегуната.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
10. Формирования и развития одного из классических литературных жанров кана-дзоси	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
11. Развития поэтических жанров хайку и проза хайбун.	УК-4; ОПК-5	Выполнение практических заданий, устный опрос
Текущая аттестация	УК-4; ОПК-5	Контрольная работа
Промежуточная аттестация	УК-4; ОПК-5	Зачет

1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>Знать: правила адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях, согласно нормам изучаемого языка;</p> <p>Уметь: осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном(ых) языке(ах) в деловой и профессиональной сфере общения; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном(ых) языке(ах) в деловой и профессиональной сфере общения;</p> <p>Владеть: нормами устной и письменной коммуникации профессионального общения; навыками адекватного речевого, социального и межкультурного взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах); нормами устной и письменной коммуникации профессионального общения; навыками адекватного речевого,</p>

	социального и межкультурного взаимодействия на государственном(ых) языке(ах) Российской Федерации.
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	<p>Знать: языковые средства всех уровней основного изучаемого языка для выражения логической и эмоционально-оценочной информации в любой коммуникативной ситуации; средства организации и построения связанного текста;</p> <p>Уметь: выявлять литературные и нелитературные элементы основного изучаемого языка, уместно использовать их в собственной устной и письменной речи;</p> <p>Владеть: коммуникативными тактиками, методами и приемами успешного решения коммуникативных задач любой сложности в различных коммуникативных ситуациях.</p>

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов
8 семестр	
Ответы на практических занятиях (14 x 3)	42
Конспект лекций	14
Написание МКР (2 x 7)	14
Зачёт	30
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания	

		выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	

Удовле- творительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетво- рительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Незачтено
Неудовле- творительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

Вопросы для контрольной работы:

1. Происхождение японского языка.
2. Мифы и научные гипотезы о происхождении японского народа.
3. Исторические и лингвистические условия формирования японского языка.
4. Урало-алтайская, полинезийская и другие теории происхождения японского языка. Близость с корейским языком.
5. Самые ранние письменные памятники японского языка. Надписи на металле (мечи и зеркала), камне (стелы и эпитафии), дереве (моккан).

Прочитайте текст. Найдите в тексте элементы старописьменного японского языка (бунго) и объясните их значение.

Переведите текст на русский язык.

この絵を見よ。これは 兎 の絵なり。耳は 甚だ長くして、上唇は二
つに割われたり。また、前足は短くして後足は長し。
兎には、野兎と飼ひ兎とあり。野兎は、いつも山又は野原に住みて、
木の芽等を食ひ又、豆、麦などの作物をも荒らす。飼ひ兎は人の家に飼は
れて、常に草、野菜等を食ふ。野兎の毛色は枯れ葉はの色に似たり。然れど、
雪の降る所に住むものは、冬は白く変はる。飼ひ兎の毛色は様々にして、冬
も変はることなし

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации.

Перечень вопросов к зачёту:

1. Периодизация истории японского языка, его возникновение.
2. Древнеяпонский язык. Общая характеристика древнеяпонского языка. Происхождение, становление, временные рамки.
3. Типы спряжений древнеяпонского языка.

4. Важнейшие письменные памятники и их языковые особенности и изменения звуковой системы изучаемого языка (историческая фонетика).
5. Процесс исторического развития грамматического строя. Развитие морфологической системы и синтаксического строя.
6. Основные закономерности становления и эволюции лексического состава изучаемого языка.
7. Пути обогащения словарного состава.
8. Роль исторических языковых контактов в формировании заимствованной лексики.
9. Эволюция форм существования изучаемого языка.
10. Причины языковых изменений.
11. Письменность древнеяпонского языка. Письменные источники и памятники.
12. Лексика древнеяпонского языка. Следы субстрата, влияние алтайских языков, слова-табу.
13. Части речи древнеяпонского языка.
14. Классический японский язык. Общая характеристика и письменные памятники классического японского языка. Отличительные особенности.
15. Письменные источники и памятники классического японского языка.
16. Письменность классического японского языка и её виды употребления. Происхождение фонетической азбуки.
17. Части речи классического японского языка. Грамматика классического японского языка.
18. Лексика и словообразование классического японского языка.
19. Временные рамки и историческая эпоха существования новояпонского языка. Факторы, оказавшие влияние на формирование новояпонского языка.
20. Письменные памятники новояпонского языка. Использование латинского алфавита в печати.
21. Общая характеристика современного японского языка.
22. Письменные источники современного японского языка.
23. Части речи, грамматика, лексика современного японского языка.
24. Стилистика современного японского языка.
25. Категория «усин» в контексте средневековой поэтики «вака».
26. «Метафора и метонимия в переводах книги Псалтирь на японский язык».
27. "Стилистические особенности заголовков в японской публицистике",
28. "Образы ужасного в массовой литературе Востока и Запада",
29. "Диалог взрослого и ребенка в японской литературе XX века".
30. "Использование иероглифики и кана в современном японском языке".
31. Графическая эволюция японской иероглифической письменности.
32. Формирование звукового строя древнеяпонского языка.
33. Развитие звукового строя среднеяпонского языка и новояпонского языка.
34. Особенности синтаксиса раннего периода древнеяпонского языка.
35. Особенности лексики древнеяпонского языка.

36. Словообразование и формообразование в среднеяпонском языке.
37. Обновление системы служебных слов в среднеяпонский период.
38. Особенности «Кокуго» и его место в истории японского языка
39. Краткая характеристика периода Токугава.
40. Изобретение книгопечатания: вырезание печатей; техника ксилографии; преимущества ксилографической печати; первые печатные издания.
41. Реформы японской письменности в XX в.: утверждение письменного разговорного языка и основные направления реформ письменности.
42. Японский письменный знак как знак семиотической системы: характерные признаки знака и системы.
43. Графемы как базовые единицы системы письма (определение); функции графем; виды графем по степени сложности. Вариации графем.
44. Логограмма в структурном аспекте: семантический подход к анализу логограмм. Модели комбинаторики вещественных значений составляющих сложной логограммы.
45. Логограмма в структурном аспекте: явление повтора в письменных знаках. Варианты повтора в количественном аспекте.
46. Семантические реляции при повторе. Особые виды повтора: этимологические повторы, квазиповторы.
47. Специфика японской языковой картины мира: грамматологическая гипергипонимия.
48. История языка как наука. Предмет и задачи курса истории японского языка.
49. Реконструкция древнейшей лингвистической ситуации в Восточной Азии.
50. Основные лексико-грамматические и фонетические особенности языков тюрской семьи.
51. Понятие «языковая семья», «макросемья».
52. Проблема расхождения между письменным и устным языком в Японии.
53. Периодизация японского языка по лексическим и грамматическим признакам: древнеяпонский период, его подпериоды и памятники, особенности текста.
54. Характеристика современного японского языка как языка изолирующего типа в типологической классификации языков.
55. Периодизация японского языка по лексическим и грамматическим признакам: средневековый период и его памятники.
56. Стиль написания Тамэнага Сюнсуй как отражение письменности в период до.
57. Влияние народного искусства на письменный язык.
58. Особенности женского письма в период Хэйан
59. История формирования «женской» каны в период Хэйан.
60. Специфика письма жанра «Гунки».

61. История развития устного японского языка в период Камакура сказателями-монахами Бива но Хоси.
62. Теории об истоках японской цивилизации.
63. Новейшие археолого-исторические гипотезы зарождения японской цивилизации: неолитические поселения.
64. Знаки японских неолитических культур.
65. Особенности устного японского диалекта Киото.
66. Предпосылки к формированию диалекта рюкусцев.
67. Лексические и грамматические особенности диалекта жителей Окинава.
68. Грамматическая афиксально-суффиксальная система в диалекте Хоккайдо.
69. Японские субкультуры и их сленговые формы.
70. Формирование японских жаргонизмов.

Вопросы по пройденному изученному материалу:

1. Что изучает история языка?
2. Как история языка связана с другими науками?
3. Что влияет на развитие языка и на характер его функционирования? Назовите внешние и внутренние факторы языковой эволюции.
4. Назовите методы исторического языкознания.
5. Что понимается под диахронией и какому явлению она противопоставляется?
6. Что изучает история японского языка?
7. Назовите вклад следующих японских лингвистов в японистику: Мотоори Норинага, монах Кэйтю, Араи Хакусэки, Судзуки Акира, Ямада Ёсио.
8. Кто из японских лингвистов создал первую в Японии теорию происхождения языка?
9. Назовите японских ученых, которые изучали историю письменности.
10. Этому японскому ученому принадлежат работы по реконструкции древнеяпонской системы гласных. Назовите его имя.
11. Какой язык Огура Симпэй считал родственным японскому языку? Кто из японцев разделял его мнение?
12. Назовите периоды развития японского языка.
13. Почему вопрос о происхождении японского народа остается нерешенным и в настоящее время? С чем это связано?
14. Расскажите о появлении первых обитателей Японских островов. Кто они?
15. Кто является предками современных японцев? Как формировался их антропологический тип?
16. Являются ли айны предками современных японцев?
17. Какие две концепции о происхождении японцев господствовали в Японии?

18. Какие гипотезы о происхождении японского языка существуют?
19. Какие из них могут претендовать на звание научных теорий?
20. Является ли японский язык изолированным языком?
21. К какой языковой группе, по мнению С. А. Старостина, относится японский язык?
22. Какая письменность, по представлениям японцев, существовала в Японии до их знакомства с китайскими иероглифами? В чем ее особенность?
23. Найдите самостоятельно информацию о дзиндай модзи в сети Интернет. Запишите основные предпосылки несостоятельности гипотезы о существовании дзиндай модзи.
24. Когда проникает китайская письменность в Японию?
25. Почему китайская письменность получает распространение в Японии?
26. Перечислите эпиграфические источники древней Японии. В чем их особенность?
27. Подготовьте доклад (на выбор) об особенностях содержания первых письменных памятников древней Японии: «Кодзики», «Нихонги», «Фудоки».
28. Расскажите об истории появления китайской письменности.
29. Чем прославился легендарный Цан Цзе?
30. Какие каллиграфические стили существовали в древнекитайском языке?
31. Расскажите о письменности цзяху. Может ли она считаться родоначальником китайской письменности?
32. Назовите периоды истории японского народа, которым соответствует период развития древнеяпонского языка. Дайте краткую характеристику данных периодов.
33. Назовите особенности фонетической системы ДЯЯ.
34. Перечислите особенности лексики ДЯЯ.
35. Что такое табу? Какая лексика табуировалась в текстах «Кодзики»? Как записывались табуированные слова?
36. Назовите состав слога ДЯЯ. В чем особенности?
37. Дайте краткую характеристику грамматического строя ДЯЯ.
38. Что такое камбун?
39. Что такое хэнтай камбун?
40. Что такое манъёгана?
41. Что такое сэммёгаки?
42. Почему возникла необходимость адаптации китайской письменности в японском языке?
43. Чем было вызвано развитие фонетического письма?
44. Что такое кунтэн?
45. Перечислите виды системы кунтэн. В чём их отличие?
46. Как появилась азбука катакана?
47. Как появилась азбука хирагана?
48. Ознакомьтесь с правилами использования значков системы каэритэн. Цифры в кружочках обозначают иероглифические знаки.

49. Назовите исторические предпосылки формирования новояпонского языка.
50. Как изменилась фонетика в новояпонский период?
51. Как изменилась лексика в новояпонский период?
52. Что такое омбин?
53. Охарактеризуйте грамматику этого периода.
54. Какие памятники издавались на японском языке? Дайте им характеристику.
55. Какие памятники были изданы на латинском языке?

Дополнительные вопросы:

1. Роль природно-географического и климатического факторов в истории японцев.
2. Летоисчисление и периодизация истории Японии.
3. Формирование японской государственности в периоды кофун и Асука.
4. Создание централизованного государства в древности. Государство «рицурё».
5. Период Хэйан: государственное устройство и политическая история.
6. Культура эпохи Хэйан и развитие буддизма в период Хэйан.
7. Средневековая Япония: создание первого сёгунат. Политическая история Камакура бакуфу.
8. Первый сёгунат: социально-экономическая система.
9. Политическая история второго сёгуната. Период междоусобных войн.
10. Второй сёгунат: социально-экономическая система.
11. Основные направления развития культуры в период Камакура и Муромати.
12. «Открытие» Японии европейцами и «христианское столетие» в Японии.
13. Объединение Японии в конце XVI в. и создание централизованного государства.
14. Создание сёгуната Токугава и политико-административная система сёгуната Токугава
15. Политическая история сёгуната Токугава.
16. Социально-экономическое развитие Японии в период Токугава.
17. Культура Японии в период Токугава.
18. Понятие «период Мэйдзи» и «реставрация Мэйдзи». Предпосылки реставрации Мэйдзи.
19. Мэйдзийские преобразования в 60-е – 70-е гг XIX в., в 80-е гг XIX в. Первая японская Конституция.
20. Внешняя политика Японии в 70-е – 90-е гг XIX в. Ансэйские договоры и борьба за их отмену.
21. Русско-японская война: причины, ход военных действий и историческое значение.
22. Япония в годы Первой мировой войны. Участие Японии в интервенции на российском Дальнем Востоке (1918-1922).

23. Внутренняя политика в Японии в 1930-ые гг: укрепление авторитарного режима. Внешняя политика Японии в 1930-ые гг.: экспансия и изоляция.
24. Тихоокеанская война и участие в ней Японии.
25. Окончание Второй мировой войны на Дальнем Востоке и капитуляция Японии.